

*I give you a new commandment, says the Lord;
love one another as I have loved you.*

*Les doy un mandamiento nuevo, dice el Señor,
que se amen los unos a los otros, como yo los he amado.*

All parishioners are dispensed from their Sunday obligation to attend mass by Bishop Shawn until November 27 provided they either view the Sunday mass streamed from Saint Mary, the Cathedral or the Vatican; or read and meditate upon the Sunday Readings plus recite the rosary or the Chaplet of Mercy.

Saint Mary has resumed public mass in Milan. However, our bishop and government officials require us to observe several public health procedures. If you plan to attend mass, you must have no COVID symptoms. You need to wear your mask entering and leaving, but not while in your pew, pass a temperature check, use hand sanitizer at the church entrance. Individuals living in the same house or family units may sit together, others must remain six feet apart. Those at risk during this crisis, especially those age 65 or older, should strongly consider using the dispensation. Streaming each week's liturgy continues at stmary.church/masses or [facebook.com/stmary.life](https://www.facebook.com/stmary.life).

Because of public health regulations, we may not be able to seat everyone who wishes to attend mass. We will do our best to avoid this circumstance, but it is possible we will be compelled by regulations to restrict admittance.

May God continue his blessings upon us. If you have questions, call Deacon John at 660 265-4110.

Todos están exentos de obligación dominical de asistir a una misa hasta el 27 de noviembre, siempre que vean la misa dominical transmitida desde su parroquia, catedral o vaticano, o lean y mediten en las lecturas dominicales más reciten el rosario o la corona de la misericordia.

Santa María ha reanudado la misa pública en Milán. Sin embargo, nuestro obispo y los funcionarios del gobierno nos exigen que observemos varios procedimientos de salud pública. Si planea asistir a misa, no debe tener síntomas COVID. Debe usar su máscara entrando y saliendo, pero no mientras está en su banco, pase un control de temperatura, use desinfectante para manos en la entrada de la iglesia. Las personas que viven en la misma casa o unidades familiares pueden sentarse juntas, otras deben permanecer a seis pies de distancia. Aquellos en riesgo durante esta crisis, especialmente aquellos de 65 años o más, deben considerar usar la dispensación. La transmisión de la liturgia de cada semana continúa en stmary.church/masses o [facebook.com/stmary.life](https://www.facebook.com/stmary.life).

Debido a las regulaciones de salud pública, es posible que no podamos sentar a todos los que deseen asistir a misa. Haremos todo lo posible para evitar esta circunstancia, pero es posible que las regulaciones nos obliguen a restringir la admisión.

Que Dios continúe sus bendiciones sobre nosotros. Si tiene preguntas, llame al Diácono John al 660 265-4110.

Happy Birthday / Feliz Cumpleaños...September / Septiembre: 12, Bill Blair, Tom Nee; 17, Alitzel Bahena, Christian Carapia; 18, Dominic Dabney, Jose Garcia; 21, Ismael Bueno; 22, Chantell Flores; 23, Jordan Bahena, Lorena Bueno; 24, Marian Dabney; 26, Alison Casteneda; 27, Ashley Bahena, Efen Carrillo, Juvenal Osorio.; 28, Jazmin Cisneros, Teresa Blair.

Anniversaries / Aniversarios...September / Septiembre: 11, Martin y Bertha Carapia, 23 años; 14, Larry & Linda Oder, 60 years; 25, Oscar and Valentina Mensa, 49 years.

Weekly Readings

www.usccb.org/bible/readings

Sept. 13, Sunday-Domingo
24th Week of Ordinary Time
24º Semana del Tiempo Ordinario
Sir/Ec 27:30-28:7

Rom 14:7-9

Mt 18:21-35

Sept. 14, Monday-Lunes

The Exaltation of the Cross

La Exaltación de la santa Cruz

Nm/Num 21:4b-9; Phil/Flp 2:6-11

Jn 3:13-17

Sept. 15, Tuesday-Martes

Our Lady of Sorrows

Nuestra Señora de los Dolores

1 Cor 12:12-14, 27-31

Jn 19:25-27

Sept. 16, Wednesday-Miércoles

Sts Cornelius and Cyprian

1 Cor 12:31-13:13

Lk/Lc 7:31-35

Sept. 17, Thursday-Jueves

1 Cor 15:1-11

Lk/Lc 7:36-50

Sept. 18, Friday-Viernes

1 Cor 15:12-20

Lk/Lc 8:1-3

Sept. 19, Saturday-Sábado

1 Cor 15:35-37, 42-49

Lk/Lc 8:4-15

Sept. 20, Sunday-Domingo

25th Week of Ordinary Time

25º Semana del Tiempo Ordinario

Is 55:6-9

Phil/Flp 1:20c-24, 27a

Mt 20:1-16a

Mass Intentions

Sun, September 13, 8:30 a.m.

Teachers

Sun, September 13, 11:00 a.m.

Students

Sat, September 19, 4:30 p.m.

Parish

Sun, September 20, 8:30 a.m.

Larry & Linda Oder, 60th Anniv

Sun, September 20, 11:00 a.m.

Swearingen Family



Saint Mary Iglesia Católica

101 Baker Street
Milan, MO
63556



www.stmary.church
Deacon John Weaver
Parish Life Collaborator
deacon@stmary.church
(660) 265-4110
Father Pat Dolan
Sacramental Minister
padre@stmary.church
Dr. Jerónimo Chinchilla
jeronimo@stmary.church

Twenty Fourth Sunday of Ordinary Time, Year A XXIV Domingo del Tiempo Ordinario, el año A Gospel of St. Matthew / El evangelio de San Mateo September / Septiembre 13, 2020

From Deacon John...

Our first reading addresses the complex emotion of anger. "Could anyone nourish anger against another and expect healing from the Lord?" We have all been hurt by others, perhaps quite deeply. Yet we must balance our emotions, not allowing them to overcome us. How? Sirach tells us. "Remember your last days, set enmity aside... and overlook faults." We recall the love God continually pours out upon us, and we focus our trust in Him. In the Gospel, Jesus speaks of a king filled with compassion for his servant and thus forgives all his debts, setting him free. That is the relationship we have with the Father. He has given us life, then through his Son, set free us from our "debts" of sin, making eternal life possible. That is a debt we are unable to repay. The best we can do is offer thanks by leading a life that glorifies the Lord.

Nuestra primera lectura aborda la compleja emoción de la ira. "¿Alguien podría alimentar la ira contra otro y esperar la curación del Señor?" Todos hemos sido heridos por otros en algún momento, tal vez bastante profundamente. Sin embargo, debemos equilibrar nuestras emociones, no permitir que nos superen. ¿Cómo? Nos dice Sirach. "Recuerda tus últimos días, deja a un lado la enemistad ... y pasa por alto los defectos". Recordamos el amor que Dios derrama continuamente sobre nosotros, y enfocamos nuestra confianza en Él. En el Evangelio, Jesús habla de un rey lleno de compasión por su siervo y así perdona todas sus deudas, liberándolo. Esa es la relación que tener con el Padre. Él nos ha dado la vida, luego a través de su Hijo, nos liberó de nuestras "deudas" del pecado, haciendo posible la vida eterna. Esa es una deuda que no podemos pagar. Lo mejor que podemos hacer es ofrecer gracias llevando una vida que glorifica al Señor.

Pastoral Council

Gary Drummond, councilPresident@stmarymilan.com

Pedro Arriola, Tom Nee, *Buildings*; Irma Bahena *Activities*;

Jean Nee, Evelia Osorio *Liturgy*; Dan van Ingen, Jerónimo Chinchilla, *Formation*;

Mariam Camacho, Cecelia Pacheco, *Youth*; Roman Bahena, *Social Justice*;

Nick Lentz, John Mino, Alfredo Reyes, Rex May, Teresa Blair, *Stewardship*;

Lety Curiel, Jean Nee, *Altar Society*; Edwin Pacheco, Roman Bahena, *San Juan Bautista*

Background on the Gospel Reading

Today's Gospel reading directly follows last week's Gospel in which Jesus taught the disciples how to handle disputes and conflict within the Christian community. In today's reading Peter asks Jesus how many times one ought to extend forgiveness to another. Peter proposes a reasonable number of times, perhaps seven. Jesus replies by extending Peter's proposal by an enormous amount; not just seven times should one forgive, but 77 times. The parable of the unforgiving servant is Jesus' elaboration of his initial reply to Peter. Through the parable we come to understand the depths of God's mercy toward us and the results of our acceptance of God's forgiveness.

The king in the parable decides to settle accounts with his servants. We are told that one servant in particular owes the king an enormous sum of money. Despite the promise of the servant, it is unlikely that he would ever be able to repay the debt that he owes. The king is moved by the humility of the pleading servant and mercifully forgives the debt. Rather than displaying gratitude for this forgiveness, the servant confronts a fellow

servant who owes him a small debt—a pittance when compared with the amount that was owed to the king. The unmerciful servant refuses the pleas of his fellow servant and sends the servant to prison.

A few other servants tell the merciful king about the actions of the unforgiving servant. The king punishes the servant because he refused to show the kind of mercy he had himself received from the king. Jesus concludes by indicating that this is how it will be with God and those who refuse to forgive one another.

There is a temptation to quantify forgiveness as Peter tried to do, but Jesus' point is that forgiveness is not about quantity—the number of times we extend forgiveness to another. In the parable the king's forgiveness is like God's for-

born in
Life
and
Death
we are the
Lord's



giveness, and it transforms us, helping us to be as forgiving as God. The lesson is clear: If we hoard God's mercy while showing no mercy to others, we risk forfeiting the effects of God's mercy in our lives.

Family Connection

We hope that we model God's love and forgiveness within our family life. Today's Gospel reminds us that forgiveness is measured by its quality more than its quantity. Consider some recent times when it was needed to seek the forgiveness of another. Were there statements made that put conditions on forgiveness? Do we sometimes "keep count"? This is something we may be doing without realizing it.

Giving and Spending	Last 30 Days	Year To Date
Weekly Collections	\$4,926	\$12,864
Bills Paid	\$6,426	\$16,433
Balance	-\$1,500	-\$3,569

Question of the Week

Twenty Fourth Sunday — Matthew 18:21-35

Key Passage:

Peter approached Jesus and asked him, "Lord, if my brother sins against me, how often must I forgive? As many as seven times?" Jesus answered, "I say to you, not seven times but seventy-seven times."

Question for adults: Why should forgiveness be unlimited, when is enough, enough?

Question for children: How hard is it to forgive someone who hurts you more than once?

Pregunta de la Semana

XXIV Domingo -- Mateo 18, 21-35

Pasaje Crucial:

Pedro se acercó a Jesús y le preguntó: "Si me hermano me ofende, ¿cuántas veces tengo que perdonarlo? ¿Hasta siete veces?" Jesús le contestó: "No sólo hasta siete, sino hasta setenta veces siete."

Pregunta para los adultos: ¿Por qué debería ser el perdón sin límites, cuando es suficiente, suficiente?

Pregunta para los niños: ¿Qué difícil es perdonar a alguien que te duele más de una vez?

Calendar of Events

Sun, Sep 13 8:30 am	24th Sunday, mass and stream from Milan at stmary.church
Sun, Sep 13 11:00 am	XXIV Domingo, misa y en vivo de Milan a stmary.church
Wed, Sep 16 5:30 pm	Vísperas, Evening Prayer with Communion.
Sat, Sep 19 4:30 pm	25th Sunday, holy mass in Unionville
Sun, Sep 20 8:30 am	25th Sunday, mass and stream from Milan at stmary.church
Sun, Sep 20 11:00 am	XXV Domingo, misa y en vivo de Milan a stmary.church

Bishop McKnight's September prayer intention for our Local Church

For children deprived of a safe and healthy home, that they experience the love of God through the care and concern shown by Catholics.



Intención del mes de septiembre del Obispo McKnight por nuestra Iglesia Local

Por los niños privados de seguridad y de un hogar saludable, para que experimenten el amor de Dios a través de la preocupación y el cuidado de los católicos.

*I give you a new commandment, says the Lord;
love one another as I have loved you.*

During this public health crisis **all parishioners are dispensed from their Sunday obligation** to attend mass by Bishop Shawn until November 27 provided they view the Sunday mass streamed from Saint Mary, the Cathedral or the Vatican, or read and meditate upon the Sunday Readings plus recite the rosary or the Chaplet of Mercy. Saint Mary has **resumed public mass in Unionville** on Saturdays at 4:30 pm. However, our bishop and government officials require us to observe several public health procedures. If you plan to attend mass, you must have no COVID symptoms. You need to

Giving and Spending	Last 30 Days	Year To Date
Collections	\$2,453	\$6,376
Bills Paid	\$2,954	\$6,023
Balance	-\$501	\$353

wear your mask entering and leaving, but not while in your pew, pass a temperature check, use hand sanitizer at the church entrance. Individuals living in the same house or family units may sit together, others must remain six feet apart at all times. Those at risk during this crisis, especially those age 65 or older, should strongly consider using the dispensation. Streaming each week's liturgy continues at stmary.church/masses or facebook.com/stmary.life.

Because of public health regulations, we may not be able to seat everyone who wishes to attend mass. We will do our best to avoid this circumstance, but it is possible we will be compelled by regulations to restrict admittance.

We do look forward to you returning to community worship. May God continue his blessings upon us. If you have questions, call Deacon John at (660) 265-4110.

We lift up to the Lord all those who have died, may they enjoy the fullness of Christ. As this pandemic continues in our communities, we pray too, for those suffering from illness, disease or stress, especially those touched by this massive public health crisis. May we be strong and persistent in our desire to live our faith. As the gospel reminds us, the kingdom of heaven is an unimaginable reward to be pursued.



Bishop McKnight's August prayer intention:

For children deprived of a safe and healthy home, that they experience the love of God through the care and concern shown by Catholics.



Saint Mary Catholic Parish



Unionville Church, 1118 East Main Street
Mail: Box 147, Milan, Missouri 63556
(660) 947-2599 www.StMary.Church
office@StMary.Church
Milan Rectory (660) 265-4110

Parish Life Collaborator De John Weaver
deacon@stmary.church
Sacramental Minister Fr Patrick Dolan
padre@stmary.church
Assisting Deacon: Jerónimo Chinchilla
jeronimo@stmary.church

**Twenty Fourth Sunday of Ordinary Time,
Year A, Sunday, September 13, 2020**

Weekly Readings

www.usccb.org/bible/readings

Sept. 13, Sunday– Week 24

Sir 27:30-28:7
Rom 14:7-9
Mt 18:21-35

Sept. 14, Monday, Holy Cross

Nm 21:4b-9; Phil 2:6-11
Jn 3:13-17

Sept. 15, Tue., Lady of Sorrows

1 Cor 12:12-14, 27-31
Jn 19:25-27

Sept. 16, Wednesday

Saints Cornelius and Cyprian

1 Cor 12:31-13:13
Lk 7:31-35

Sept. 17, Thursday

1 Cor 15:1-11
Lk 7:36-50

Sept. 18, Friday

1 Cor 15:12-20
Lk 8:1-3

Sept. 19, Saturday

1 Cor 15:35-37, 42-49
Lk 8:4-15

Sept. 20, Sunday– Week 25

Is 55:6-9
Phil 1:20c-24, 27a
Mt 20:1-16a

From Deacon John...

Our first reading, from Sirach, addresses the complex emotion of anger. "Could anyone nourish anger against another and expect healing from the Lord?" We have all been hurt by others at some time, perhaps quite deeply. Yet we must balance our emotions, rather than allowing them to overcome us. How do we do this? Sirach tells us. "Remember your last days, set enmity aside. Remember the Most High's covenant and overlook faults." We recall the love God continually pours out upon us, and we put our focus and trust in Him. In the Gospel, Jesus speaks of a king who is filled with compassion for his servant and thus forgives all his debts, setting him free. That is the relationship we have with the Father. He has given us life, and then through his Son, set free us from our "debts" of sin, making eternal life possible. That is a debt we are unable to repay. The best we can do is give thanks by leading a life that glorifies the Lord.

Please make any unmet need of the local community known to Father Pat or one of the deacons. Acting together, we will work to expand the bounty of the harvest for every neighbor.

We Celebrate and Give Thanks...Birthdays: September 4, Mary Knowles; 12, Ed Jacobs, Melba Hackney; 25, Cody Purdy, Cameron Purdy; 26, Lynn Worley; 27, Kay Bonifazi; **Anniversaries: September:** None recorded.

Background on our Gospel Reading

Today's Gospel reading directly follows last week's Gospel in which Jesus taught the disciples how to handle disputes and conflict within the Christian community. In today's reading Peter asks Jesus how many times one ought to extend forgiveness to another. Peter proposes a reasonable number of times, perhaps seven. Jesus replies by extending Peter's proposal by an enormous amount; not just seven times should one forgive, but 77 times. The parable of the unforgiving servant is Jesus' elaboration of his initial reply to Peter. Through the parable we come to understand the depths of God's mercy toward us and the results of our acceptance of God's forgiveness.

The king in the parable decides to settle accounts with his servants. We are told that one servant in particular owes the king an enormous sum of money. Despite the promise of the servant, it is unlikely that he would ever be able to repay the debt that he owes. The king is moved by the humility of the pleading servant and mercifully forgives the debt. Rather than displaying gratitude for this forgiveness, the servant confronts a fellow servant who owes him a small debt—a pittance when compared with the amount that was owed to the king. The unmerciful servant refuses the pleas of his fellow servant and sends the servant to prison.

A few other servants tell the merciful king about the actions of the unforgiving servant. The king punishes the servant because he refused to show the kind of mercy he had himself received from the king. Jesus



concludes by indicating that this is how it will be with God and those who refuse to forgive one another.

There is a temptation to quantify forgiveness as Peter tried to do, but Jesus' point is that forgiveness is not about quantity—the number of times we extend forgiveness to another. In the parable the king's forgiveness is like God's forgiveness, and it transforms us, helping us to be as forgiving as God. The lesson is clear: If we hoard God's mercy while showing no mercy to others, we risk forfeiting the effects of God's mercy in our lives.

Family Connection

We hope that we model God's love and forgiveness within our family life. Today's Gospel reminds us that forgiveness is measured by its

quality more than its quantity. Consider some recent times when it was needed to seek the forgiveness of another. Were there statements made that put conditions on forgiveness? Do we sometimes "keep count"? This is something we may be doing without realizing it.

*both in
Life
&
Death
we are the
Lord's*

Question of the Week

24th Sunday—Matthew 18:21-35

Key Passage:

Peter approached Jesus and asked him, "Lord, if my brother sins against me, how often must I forgive? As many as seven times?" Jesus answered, "I say to you, not seven times but seventy-seven times."

Question for adults:

Why should forgiveness be unlimited, when is enough, enough?

Question for children:

How hard is it to forgive someone who hurts you more than once?

Calendar of Events

Sat, Sep 12 4:30 pm	24th Sunday in Ordinary Time Mass at Unionville
Sun, Sep 13 8:30 am	24th Sunday Mass and live-streamed at stmary.church
Wed, Sep 16 6:30 pm	Evening prayer with Communion
Sat, Sep 19 4:30 pm	25th Sunday Mass at Unionville
Sun, Sep 20 8:30 am	25th Sunday Mass and live-streamed at stmary.church
Sun, Sep 20 11:00 am	XXV Domingo Misa y Misa en vivo a stmary.church
Wed, Sep 23 6:30 pm	Evening prayer with Communion

Celebrate Holy Mass with your community of faith.

Join your friends and neighbors each weekend at the Saint Mary Parish website, stmary.church.



Mass Intentions

Sat, Sept 12, 4:30p	Parish
Sun Sept 13, 8:30a	Teachers
Sun Sept 13, 11:00a	Students
Sat, Sept 19, 4:30p	Parish
Sun Sept 20, 8:30a	Larry & Linda Oder, 60th Anniv.
Sun Sept 20, 11:00a	Swearingen Family